

TEVA Pharmaceuticals Slovakia s.r.o.,

so sídlom Teslova 26, 821 02 Bratislava

IČO: 35 923 253, DIČ: 2021957124, IČ DPH: SK2021957124

zapísaná v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel Sro, vložka 35083/B, konajúca / zastúpená osobami: MVDr. Tomáš Zaťko, BUM Retail SK, splnomocnenec konajúci na základe splnomocnenia zo dňa 21.04.2016 a Ing. Ľuboš Čief, Senior Financial Controller, splnomocnenec konajúci na základe splnomocnenia zo dňa 21.04.2016 (ďalej aj "Spoločnosť" alebo "Teva SK")

a

Dolnooravská nemocnica s poliklinikou MUDr. L. Nádaši Jágeho Dolný Kubín

so sídlom: Nemocničná 1944/10, 026 01 Dolný Kubín

IČO: 00 634 905, DIČ: 2020563754, IČ DPH:SK2020563754

v zriaďovacej pôsobnosti Žilinského samosprávneho kraja konajúca osobami: PhDr. Jozef Mintál, MBA – riaditeľ DONSP (ďalej aj "Partner" alebo "Zmluvný partner")

podľa ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení (ďalej len "Obchodný zákonník") túto

Zmluvu o zabezpečení reklamy na odbornom podujatí / kongrese
(ďalej len "zmluva")

1. Predmet Zmluvy

- 1.1. Účelom tejto zmluvy je upraviť práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce zo záväzku Partnera zabezpečiť reklamnú činnosť pre Spoločnosť a zo záväzku Spoločnosti za túto činnosť Partnerovi spôsobom stanoveným v tejto zmluve zaplatiť dohodnutú odmenu a pri organizácii reklamnej činnosti spolupracovať.
- 1.2. Partner je usporiadateľom alebo oprávneným zástupcom usporiadateľa odborného podujatia / kongresu ďalej špecifikovaného v odseku 1.3 a je oprávnený poskytovať reklamnú činnosť špecifikovanú v tejto zmluve. Usporiadateľom podujatia je Dolnooravská nemocnica s poliklinikou L. Nádaši Jágeho Dolný Kubín
- 1.3. Reklamná činnosť bude vykonaná formou umiestnenia reklamného stánku na prezentáciu Spoločnosti a jej produktov na podujatí „Rozbor perinatálnej a materskej úmrtnosti za I. polrok 2016 v Banskobystrickom a Žilinskom kraji v dňoch 3.- 4.11.2016 v Hoteli Green, Kubínska Hoľa (ďalej tiež „reklama“). Podrobná špecifikácia reklamnej činnosti vrátane podrobnej kalkulácie, ktorá nesmie byť zo strany Partnera prekročená, je uvedená v prílohe č. 1 tejto Zmluvy.
- 1.4. V prípade, že podobu reklamy (grafický návrh) má vytvoriť Partner, Spoločnosť do piatich (5) dní od podpisu tejto zmluvy odovzdá Partnerovi podklady a inštrukcie k podobe reklamy, ktoré sú týmto pre Partnera záväzné. Partner sa môže od týchto podkladov a inštrukcií odchýliť iba vtedy, ak by týmto odchýlením malo byť zabránené porušeniu povinností Spoločnosti. Takéto odchýlenie je však Partner povinný konzultovať so Spoločnosťou bez zbytočného odkladu. Ak Spoločnosť nedá k týmto odchýlkam súhlas, je Partner oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy s okamžitou účinnosťou ku dňu doručenia odstúpenia Spoločnosti.

2. Povinnosti Partnera

2.1. Pri umiestnení reklamy je každá zo zmluvných strán povinná na svoje náklady vykonať nasledujúce činnosti:

Spoločnosť je na svoje náklady a zodpovednosť povinná:

- dodať riadne a včas reklamu do miesta plnenia v prípade, že jej podobu nevytvára priamo Partner;
- zaplatiť dohodnutú zmluvnú odmenu za vykonanú reklamnú činnosť.

Partner je na svoje náklady a zodpovednosť povinný:

- zabezpečiť zreteľné umiestnenie reklamy podľa podmienok tejto zmluvy;
 - vytvoriť podobu reklamy (grafického návrhu) za podmienok uvedených v ustanovení ods. 1.4;
 - poskytnúť najneskôr do 5 dní od skončenia reklamy podľa tejto zmluvy Spoločnosti fotodokumentáciu alebo iný doklad o tom, že reklamná činnosť bola poskytnutá v súlade s touto zmluvou.
- 2.2. Zmluvné strany sú povinné splniť svoje povinnosti podľa tejto zmluvy bez zbytočného odkladu a poskytovať si pri plnení povinností nevyhnutnú súčinnosť tak, aby mohla byť reklamná činnosť riadne a včas vykonaná.
- 2.3. Partner je povinný pri plnení svojich povinností podľa tejto zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou a v súlade so záujmami Spoločnosti. Partner je oprávnený po predchádzajúcom písomnou súhlase Spoločnosti plniť svoje povinnosti aj prostredníctvom iných osôb, avšak v tomto prípade zodpovedá za to, že reklama bude zabezpečovaná v rozsahu a kvalite dohodnutej so Spoločnosťou.
- 2.4. Zmluvné strany prehlasujú, že prijatím plnenia podľa tejto zmluvy sa Partner v súčasnosti ani v budúcnosti nezaväzuje odporúčať, predpisovať, vydávať, sprostredkovať, kupovať alebo odoberať žiadne výrobky od Spoločnosti alebo inej osoby a že toto nebolo impulzom na uzavretie tejto zmluvy.
- 2.5. Partner sa zaväzuje zabezpečiť, že odmena uhradená Spoločnosťou podľa tejto zmluvy sa použije len v súlade s kalkuláciou uvedenou v prílohe č. 1 tejto Zmluvy a za žiadnych okolností nebude použitá na úhradu nákladov na zábavné programy alebo na pozvanie alebo financovanie hostí (alebo iné náklady) okrem vzdelávacích aktivít a v prípade, že Partner nie je priamo usporiadateľom, ale je len oprávneným zástupcom usporiadateľa odborného podujatia / kongresu, sa zaväzuje tiež zabezpečiť, že odmena uhradená Spoločnosťou podľa tejto zmluvy za žiadnych okolností nebude použitá na ovplyvňovanie usporiadateľa odborného podujatia/kongresu ani jeho členov zamerané na predpisovanie, nakupovanie alebo odporúčanie produktov Spoločnosti.
- 2.6. Ak Partner prekročí kalkuláciu uvedenú v prílohe č. 1 tejto Zmluvy, zaväzuje sa uhradiť sumu prevyšujúcu kalkuláciu uvedenú v prílohe č. 1 tejto Zmluvy na svoje náklady.

3. Odmena a platobné podmienky

3.1. Zmluvné strany si dohodli odmenu za riadne vykonanú a včasnú reklamnú činnosť v celkovej jednorazovej výške 500,- Eur (slovom: päťsto Eur), bez DPH. K tejto odmene bude pripočítaná daň z pridanej hodnoty v zákonnej výške ku dňu uskutočnenia zdaniteľného plnenia.

- 3.2. Po riadnom uskutočnení reklamnej činnosti podľa tejto zmluvy je Partner oprávnený vystaviť a Spoločnosti zaslať faktúru – riadny daňový doklad na sumu vo výške odmeny podľa odseku 1 tohto článku so splatnosťou 60 dní od preukázateľného doručenia riadneho daňového dokladu, a to bezhotovostným prevodom na účet Partnera, ktorý bude uvedený na faktúre. Zmluvné strany sa dohodli, že každá zo zmluvných strán znáša bankové poplatky svojej banky.
- 3.3. Odmena bude Partnerovi zdanená Spoločnosťou podľa platného zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov daňou vyberanou zrážkou vo výške 19%.

4. Sankčné dojednania

- 4.1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškania Spoločnosti s vyplatením odmeny podľa článku 3 tejto zmluvy má Partner nárok na úrok z omeškania z dlžnej čiastky vo výške 0,05% za každý aj začatý deň omeškania.
- 4.2. Ak Partner poruší akúkoľvek svoju povinnosť stanovenú touto zmluvou a Spoločnosti tým vznikne škoda, má Spoločnosť nárok na náhradu škody zo strany Partnera do výšky vyplývajúcej z príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.

5. Trvanie Zmluvy

- 5.1. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu poslednej zo zmluvných strán. Táto Zmluva sa uzaviera na dobu určitú, a to na dobu určenú v odseku 1.3 tejto zmluvy pre umiestnenie reklamy. Platnosť a účinnosť zmluvy je možné ukončiť dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou niektorou zo zmluvných strán.
- 5.2. Zmluvné strany sú oprávnené vypovedať zmluvu bez udania dôvodu podaním písomnej výpovede so sedemdňovou výpovednou lehotou. Výpovedná lehota začne plynúť prvým dňom po dni doručenia písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.

6. Mlčanlivosť a možné spôsoby zverejňovania

- 6.1. Partner sa zaväzuje zachovávať prísnu mlčanlivosť o všetkých dôverných informáciách, o ktorých sa v priebehu spolupráce dozvie. Za dôverné informácie v zmysle tohto článku sa považujú všetky informácie, ktoré budú ako také označené, alebo sú takého charakteru, že môžu v prípade zverejnenia privodiť ktorejkoľvek zmluvnej strane akúkoľvek ujmu, bez ohľadu na to, či majú povahu osobných, obchodných alebo iných informácií. Partner sa zaväzuje, že tieto skutočnosti neoznámia ani nespriístupní tretej osobe, pre seba alebo pre iného nevyužije či nezneužije a tieto bude uchovávať takým spôsobom, aby sa tieto nedostali do rúk tretej osoby. Tento záväzok nie je časovo obmedzený a nie je dotknutý prípadným skončením tejto zmluvy. V prípade, že Partner neoprávnené použije dôvernú informáciu v rozpore s týmto ustanovením či právnymi predpismi, je povinný nahradiť škodu z toho vzniknutú a je povinný vydať to, o čo sa obohatil.
- 6.2. Partner súhlasí s tým, že fakt uzavretia tejto Zmluvy so Spoločnosťou nie je krytý povinnosťou mlčanlivosti a výslovne súhlasí s tým, že Spoločnosť je oprávnená spoluprácu s Partnerom verejne deklarovať a dáva na tento účel súhlas so spracovaním a zverejnením svojich osobných údajov, a to v rozsahu: meno, priezvisko, pracovisko a poskytnuté protiplnenie podľa tejto Zmluvy, a na zverejnenie samotnej Zmluvy alebo jej prípadné poskytnutie, najmä štátnym orgánom.

7. Záverečné ustanovenia

- 7.1. Osoby podpisujúce túto zmluvu svojím podpisom potvrdzujú platnosť svojich konateľských oprávnení a prehlasujú, že sú oprávnení túto zmluvu uzavrieť a tiež, že zmluvná strana, ktorú reprezentujú, spĺňa všetky podmienky a požiadavky v tejto Zmluve stanovené a že je schopná a oprávnená túto Zmluvu riadne plniť.

- 7.2. Táto zmluva obsahuje úplnú dohodu zmluvných strán týkajúcu sa predmetu zmluvy, a preto ruší a nahrádza všetky predchádzajúce dojednania, či písomné alebo ústne, urobené medzi zmluvnými stranami pred účinnosťou tejto zmluvy a týkajúce sa predmetu tejto zmluvy.
- 7.3. Zmeny a doplnenia k tejto zmluve je možné vykonať iba formou očíslovaných písomných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami, a to pod sankciou neplatnosti.
- 7.4. Pokiaľ akékoľvek ustanovenie tejto zmluvy netvoriace jej podstatnú náležitosť, je alebo sa stane neplatným, neúčinným alebo nevymáhateľným či zdanlivým, alebo ak bude obsahovať nesprávnosť, nejasnosť či formálny nedostatok, je takéto ustanovenie plne oddeliteľným od ostatných ustanovení tejto zmluvy a jeho neplatnosť, neúčinnosť, nevymáhateľnosť či zdanlivosť nebude mať žiadny vplyv na existenciu, platnosť, účinnosť a vymáhateľnosť tejto zmluvy ako celku ani iných jej ustanovení. Zmluvné strany sa zaväzujú takéto neplatné, neúčinné, zdanlivé či nevymáhateľné ustanovenie nahradiť novým platným, účinným a vymáhateľným ustanovením, ktoré svojím obsahom bude čo najvernejšie zodpovedať podstate a zmyslu príslušného pôvodného ustanovenia tejto zmluvy.
- 7.5. Partner prehlasuje, že: (a) si nie je vedomý toho, že by Spoločnosť pri dojednávaní tejto zmluvy zneužila svoje hospodárske postavenie; (b) vzájomné práva a povinnosti dojednané v tejto zmluve považuje za vyvážené; (c) všetky podmienky tejto zmluvy boli určené dohodou zmluvných strán a nie jednou z nich a Partner mal skutočnú príležitosť obsah týchto podmienok ovplyvniť; (d) mal možnosť získať kvalifikovanú právnu pomoc pri dojednávaní tejto zmluvy; a (e) túto Zmluvu neuzaviera v tiesni, neskúsený či ľahkomyselne.
- 7.6. Práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú výslovne upravené touto zmluvou, sa riadia Obchodným zákonníkom.
- 7.7. Táto zmluva sa uzaviera v dvoch vyhotoveniach, z ktorých po jednom obdrží každá zo zmluvných strán.
- 7.8. Neoddeliteľnou prílohou tejto zmluvy je Príloha č. 1 Špecifikácia plnenia a kalkulácie a Príloha č. 2 Dodržiavanie zákonov.
- 7.9. Potom, čo sa zmluvné strany oboznámili s obsahom tejto zmluvy, prehlasujú, že bola spísaná podľa ich pravej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, na dôkaz čoho pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

V Bratislave dňa _____

V _____ dňa _____

Za Spoločnosť:

Partner:

MVDr. Tomáš Zaťko, BUM Retail SK

PhDr. Jozef Mintál, MBA, riaditeľ DONSP

Ing. Ľuboš Čief, Senior Financial Controller

Špecifikácia plnenia a kalkulácie

Generálny partner

Prenájom výstavnej plochy 2 m².....500,- EUR

Cenová ponuka spolu 500,- EUR + DPH

Organizátor podujatia: Dolnooravská nemocnica s poliklinikou MUDr. L. Nádaši Jágeho Dolný Kubín

Kalkulácia použitia finančných prostriedkov poskytnutých spoločnosťou TEVA Pharmaceuticals Slovakia s.r.o., za účelom zabezpečenia prípravy podujatia Rozbor perinatálnej a materskej úmrtnosti za I. polrok 2016 v Banskobystrickom a Žilinskom kraji, v dňoch 3.- 4.11.2016 v Hoteli Green Kubínska Hoľa

- prenájom priestorov (zasadacia miestnosť hotela Green) 300€
- prenájom ozvučovacej techniky 200€

Príloha č. 2

Dodržiavanie zákonov

1. Definície

Na účely tejto Prílohy budú mať nasledujúce pojmy nižšie uvedený význam:

(i) „Zamestnanci“ znamená vlastníci, riaditelia a vedúci zamestnanci Zmluvného partnera, ak existujú a ak Zmluvný partner má zamestnancov, zástupcov alebo poradcov, ktorýkoľvek z nich, od ktorého sa môže odôvodnene očakávať, že bude plniť túto zmluvu.

(ii) „Vládny činiteľ“ znamená kohokoľvek z nasledujúcich: (i) Vysoký úradník (zvolený, vymenovaný alebo kariérny) alebo zamestnanec federálnej, národnej, štátnej, provinčnej, miestnej vlády alebo samosprávy alebo ktoréhokoľvek útvaru, úradu alebo jej oddelenia; (ii) úradník alebo zamestnanec podniku, spoločnosti alebo organizácie vo vlastníctve štátu alebo pod kontrolou štátu (napr. zdravotnícky odborník pôsobiaci v nemocnici alebo na klinike vo vlastníctve štátu alebo pod kontrolou štátu); (iii) úradník alebo zamestnanec verejnej medzinárodnej organizácie (napr. OSN, Svetová banka, EU, WTO, NATO); (iv) jednotlivec konajúci za alebo zastupujúci vládu alebo niektorú z organizácií uvedených vyššie, aj keď nie je zamestnancom takejto vlády alebo organizácie; (v) jednotlivec, ktorý je považovaný za vládneho činiteľa podľa platných miestnych zákonov; (vi) kandidát na politický post; a (vii) vysoký predstaviteľ politickej strany.

(iii) „Blízky príbuzný“ znamená rodič, dieťa, manžel alebo súrodenec, či pokrvný alebo z manželstva.

(iii) „Strana“ alebo „Strany“ odkazuje na Zmluvného partnera a Spoločnosť.

2. Zásady boja proti korupcii a právna úprava

Zmluvný partner berie na vedomie, že Teva Pharmaceutical Industries Ltd. a/alebo jej dcérske spoločnosti vrátane a bez obmedzenia Teva SK (súhrnne „Teva“ alebo „Spoločnosť“) podliehajú určitým zákonom a zásadám o boji proti korupcii a úplatkárstvu, vrátane Zákona Spojených štátov o zahraničných korupčných praktikách („FCPA“) a/alebo Zákona Spojeného kráľovstva o boji proti úplatkárstvu 2010 („Bribery zákon“). Pre vylúčenie pochybností, odkaz na FCPA a Bribery zákon je tu obsiahnutý preto, aby Zmluvný partner získal vedomosť o zákonoch, ktoré sa môžu vzťahovať na Teva počas prevádzkovania jej podnikania a nepodriadať Zmluvného partnera takýmto zákonom ani právomoci žiadneho cudzieho štátu v prípadoch, kde by sa takéto zákony alebo právomoc inak neuplatňovali.

Zmluvný partner berie na vedomie, že Teva a Zmluvný partner sú povinní dodržiavať všetky platné zákony o boji proti korupcii a úplatkárstvu tých jurisdikcií, kde Zmluvný partner bude poskytovať tovar a/alebo služby pre Teva alebo inak konať v mene Teva (ďalej súhrnne označované ako „Platné protikorupčné zákony“). Platné protikorupčné zákony spolu so zásadami obsiahnutými v Dohovore Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj o boji s podplácaním zahraničných verejných činiteľov v medzinárodných obchodných transakciách, účinnom od 15. februára 1999, ktorý je základom pre mnohé medzinárodné protikorupčné zákony, sú ďalej označované ako „Platné protikorupčné zákony a zásady“.

Platné protikorupčné zákony a zásady zakazujú korupčné platby, ponuky, sľuby alebo schválenie platby alebo prevodu čohokoľvek hodnotného alebo akéhokoľvek prospechu, priamo alebo nepriamo, Vládnemu činiteľovi alebo inej osobe, ak je známe, že celá platba, hodnotná vec alebo prospech alebo ich časť bude ponúknutá, odovzdaná, sľúbená alebo postúpená Vládnemu činiteľovi. Niektoré z Platných protikorupčných zákonov a zásad zakazujú aj komerčné úplatkárstvo, t.j. platbu alebo prevod čohokoľvek hodnotného, akéhokoľvek prospechu alebo akejkoľvek výhody, či už priamo alebo nepriamo, súkromnej osobe s úmyslom nekorektne získať alebo udržať si podnikateľské aktivity alebo obchodnú výhodu alebo nekorektne ovplyvňovať správanie príjemcu.

3. Vzťahy s vládou

Zmluvný partner vyhlasuje, že Spoločnosti poskytol úplné informácie o akýchkoľvek existujúcich Blízkych príbuzenských vzťahoch medzi Partnerom a akýmkoľvek Vládnym činiteľom a súhlasí, že bude informovať Spoločnosť o každom takomto Blízkom príbuzenskom vzťahu, ktorý môže vzniknúť počas trvania tejto zmluvy.

Za podmienky, že Zmluvný partner má Zamestnancov, Zmluvný partner vyhlasuje, že Spoločnosť poskytol úplné informácie o akýchkoľvek existujúcich Blízkych príbuzenských vzťahoch medzi takýmito Zamestnancami a akýmkoľvek Vládnym činiteľom a súhlasí, že bude informovať Spoločnosť o každom takomto Blízkom príbuzenskom vzťahu, ktorý môže vzniknúť počas trvania tejto Zmluvy.

4. Závazok nekonať v rozpore s Platnými protikorupčnými zákonmi a zásadami

Zmluvný partner bude dodržiavať literu a ducha Platných protikorupčných zákonov a zásad a neurobí žiadne kroky, ktoré by spôsobili, že by niektorá Strana porušila Platné protikorupčné zákony a zásady alebo konala v rozpore s nimi.

Zmluvný partner vyhlasuje, že nebol štátnym orgánom ani súdom uznaný za vinného z porušenia FCPA alebo akéhokoľvek protikorupčného zákona niektorej krajiny. Zmluvný partner vyhlasuje, že nič hodnotné prijaté podľa tejto zmluvy neprijal ani nepoužil a ďalej sa zaväzuje, že ani neprijme ani nepoužije na akýkoľvek účel, ktorý by porušoval Platné protikorupčné zákony a zásady alebo bol v rozpore s nimi a neprijal ani neprijme žiadne opatrenie, ktoré by porušovalo Platné protikorupčné zákony a zásady alebo bolo v rozpore s nimi.

5. Účel odmeňovania

Zmluvný partner potvrdzuje a berie na vedomie, že platby a odmeny v súlade s podmienkami Zmluvy predstavujú primeranú trhovú hodnotu služieb a že platby za ne nebudú neadekvátne ovplyvňovať Zmluvného partnera, aby predpísal, nakupoval, odporúčal výrobky Teva alebo inak urobil oficiálne kroky v prospech Teva, ktoré by boli nelegálne, neetické alebo by porušovali dôveru alebo inú povinnosť.

6. Spôsoby platby

Strany súhlasia, že všetky platby Zmluvnému partnerovi v súvislosti s touto zmluvou budú uhradené potom, ako Spoločnosť prijme faktúru s podrobným uvedením výrobkov alebo služieb poskytnutých počas daného obdobia. Všetky platby podľa tejto zmluvy musia byť uhradené šekom alebo bankovým prevodom v prospech alebo na účet Zmluvného partnera v krajine, kde sú tovary a/alebo služby dodané/poskytnuté alebo v krajine trvalého bydliska/hlavného miesta podnikania Zmluvného partnera.

7. Nepostúpenie

Zmluvný partner sa zaväzuje, že nepostúpi svoje práva žiadnej strane, ktorá nie je Stranou zmluvy, bez predchádzajúceho písomného súhlasu Spoločnosti a že všetky služby požadované zmluvou bude vykonávať Zmluvný partner a ak je to v danom prípade použiteľné, Zamestnanci Zmluvného partnera, ktorých oznámil, pokiaľ Spoločnosť písomne neschváli inak. Akékoľvek postúpenie zo strany Zmluvného partnera bez predchádzajúceho písomného súhlasu Teva bude neplatné a neúčinné.

8. Zákaz nezákonných platieb

Pokiaľ to nie je dovolené podľa Platných protikorupčných zákonov a zásad, Zmluvný partner vyhlasuje, že nezaplatil, nesľúbil zaplatiť, neschválil platbu, neposkytol, nedovolil poskytnúť, ani neschválil poskytnutie ničoho hodnotného ani žiadneho prospechu žiadnemu Vládnemu činiteľovi na účel (i) ovplyvňovania konania alebo rozhodnutia takého Vládneho činiteľa v jeho úradnom postavení, (ii) nabádania takéhoto Vládneho činiteľa, aby vykonaním alebo opomenutím nejakého konania porušil svoju zákonnú povinnosť takého činiteľa; (iii) zabezpečenia neoprávnenej výhody; alebo (iv) nabádania takéhoto Vládneho činiteľa, aby využil svoj vplyv a ovplyvnil konanie alebo rozhodnutie vlády vo vzťahu k akejkkoľvek činnosti vykonávanej v súvislosti s touto Zmluvou a ďalej sa zaväzuje, že na vyššie uvedený účel nezaplatí, nesľúbí, že zaplatí, neschváli platbu, neposkytne, nesľúbí, že poskytne, ani neschváli poskytnutie ničoho hodnotného ani žiadneho prospechu žiadnemu Vládnemu činiteľovi.

9. Zverejnenie

Zmluvný partner súhlasí s tým, že existencia a podmienky tejto zmluvy môžu byť kedykoľvek a z akéhokoľvek dôvodu odhalené komukoľvek, kto má podľa Spoločnosti oprávnenú potrebu poznať tieto podmienky, vrátane, bez obmedzenia, vlády Slovenskej republiky a vlády Spojených štátov amerických.

10. Presné účtovné knihy a záznamy

Zmluvný partner nebude viesť ani nepovolí žiadne neoficiálne účty, nedostatočne identifikované transakcie, záznamy neexistujúcich výdavkov, evidovanie záväzkov s nesprávnou identifikáciou ich predmetu, alebo používanie falošných dokumentov v súvislosti s plnením tejto zmluvy. Zmluvný partner bude viesť účtovné knihy, účty a záznamy, ktoré budú primerane podrobne, presne a poctivo odrážať transakcie na základe tejto zmluvy.

11. Práva kontroly

Bez obmedzenia iných práv, ktoré Spoločnosť má na kontrolu záznamov Zmluvného partnera podľa tejto zmluvy alebo inej dohody medzi stranami, po dobu trvania tejto zmluvy a piatich rokov po jej skončení Zmluvný partner poskytne Spoločnosti prístup ku všetkým účtovným knihám, záznamom, faktúram a príslušnej dokumentácii Zmluvného partnera súvisiacej s touto zmluvou s cieľom overiť súlad s podmienkami tejto Prílohy a požiadavkami Platných protikorupčných zákonov a zásad. Zmluvný partner bude plne spolupracovať pri akejkoľvek kontrole alebo vyšetrovaní, ktoré Spoločnosť vykoná v súvislosti s dodržiavaním tejto zmluvy alebo Platných protikorupčných zákonov a zásad.

12. Právo na ukončenie

Spoločnosť má právo pozastaviť alebo ukončiť túto zmluvu a akékoľvek platby na jej základe, ak je v dobrej viere presvedčená, že zo strany Zmluvného partnera alebo niektorého z jeho Zamestnancov mohlo dôjsť k porušeniu niektorej z podmienok stanovených v tejto Prílohe alebo v Platných protikorupčných zákonoch a zásadách alebo konaniu v rozpore s nimi.

13. Právo na odškodnenie

Zmluvný partner súhlasí, že odškodní Spoločnosť za akékoľvek náklady, vrátane pokút a penále, ktoré vznikli Spoločnosti v dôsledku porušenia tejto Prílohy alebo Protikorupčných zákonov a zásad Zmluvným partnerom.

14. Povinnosť aktualizovať / hlásiť zmeny

Zmluvný partner súhlasí s tým, že všetky vyhlásenia tu obsiahnuté zostávajú pravdivé a presné po celú dobu trvania tejto zmluvy. Zmluvný partner musí okamžite informovať Spoločnosť, ak sa dozvie o akomkoľvek potenciálnom porušení tejto Prílohy alebo Platných protikorupčných zákonov a zásad alebo inej zmene, ktorá by spôsobila, že niektoré z tu daných vyhlásení by sa stalo nepravdivým alebo nepresným. Neinformovanie Spoločnosti podľa tejto časti bude predstavovať podstatné porušenie tejto zmluvy zo strany Zmluvného partnera oprávňujúce Spoločnosť ukončiť túto zmluvu podľa bodu 12 tejto Prílohy.

15. Každoročná certifikácia

Podľa vlastného uváženia Spoločnosť môže vyžadovať, aby Zmluvný partner absolvoval každoročnú certifikáciu alebo poskytol inú formu ubezpečenia o dodržiavaní tejto Prílohy.